

## 23. SALÓN DE BAILE



Es el principal espacio de representación de la planta noble, ya que era el que con más asiduidad se abría a los visitantes.

Preside la sala un techo con la obra "El consorcio de Valencia y Don Jaime por la Religión", con la ciudad de Valencia arrodillada ante Jaime I y una figura blanca como representación de la Fe cristiana: una alegoría político-religiosa debida a Salustiano Asenjo, quien la firma en 1866. Cuatro medallones de Plácido Francés con Venus y amorcillos flanquean la escena.

Tras la celosía de la pared interior se disponía la orquesta oculta a los asistentes y una serie de relieves de escayola con numerosos elementos musicales y sostenidos por amorcillos, cuernos de la abundancia y animales fantásticos, en altorrelieve y bajo relieve, que aluden directamente al carácter de la sala.

Fechados en 1865, los relieves de los frisos son obra de Eleuterio del Álamo.

Conserva el mobiliario original, compuesto por sofás, banquetas y un "borne" central, además de los antorcheros y los apliques murales con figuras masculinas y femeninas pareadas.



- 1** **Sofá borne.** Madera lacada y dorada. Valencia, siglo XIX. CE3/00939
- 2** **Sofás pequeños y grandes.** Madera lacada y dorada. Valencia, siglo XIX. CE3/00932-00936; CE3/01112-3/01115; CE3/01268-3/01272
- 3** **Apliques y candelabros.** Bronce y calamina. Valencia, siglo XIX. CE3/01655 - 3/001662
- 4** **Arpa Erard.** Madera lacada y dorada, bronce y cuerdas de tripa. Paris, siglo XIX. CE3/00099
- 5** **Guitarra.** Abeto, palisandro, nácar y pasta negra. Fábrica de José Benedit. Cádiz, 1794. CE3/00087
- 6** **Guitarra.** Abeto con marquetería y nácar. Fábrica de Salvador Pau. Valencia, 1830. CE3/00086

## 23. SALÓ DE BALL

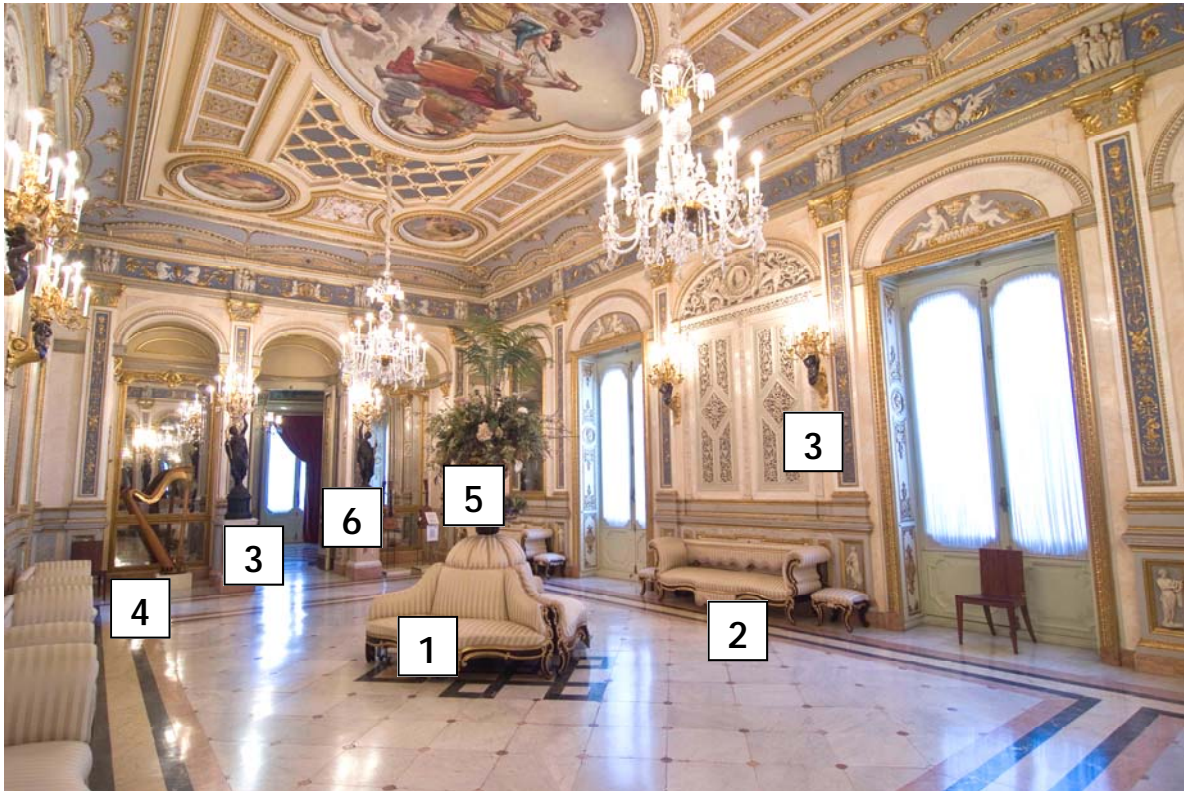


És el principal espai de representació de la planta noble, ja que era la que amb més assiduitat s'obria als visitants.

Presideix la sala un sostre amb l'obra "El consorci de València i En Jaume per la Religió", amb la ciutat de València agenollada davant Jaume I i una figura blanca com a representació de la fe cristiana: una alegoria politicoreligiosa deguda a Sal·lustià Asenjo, qui la firma en 1866. Quatre medallons de Plàcid Francés amb Venus i amoretts flanquegen l'escena.

Darrere de la gelosia de la paret interior es disposava l'orquestra amagada als assistents i una sèrie de relleus d'escaiola amb nombrosos elements musicals sostinguts per amoretts, corns de l'abundància i animals fantàstics, en alt relleu i baix relleu, que al·ludeixen directament al caràcter de l'estança. Datats a 1865, els relleus dels frisos són obra de Eleuterio del Álamo.

Conserva el mobiliari original, compost per sofàs, banquetes i un sofà redó central, a més dels torxers i els aplics murals amb figures masculines i femenines aparellades.



- 1 **Sofà circular central.** Fusta lacada i daurada. València, segle XIX. CE3/00939
- 2 **Sofàs menuts i grans.** Fusta lacada i daurada. València, segle XIX. CE3/00932-00936; CE3/01112-3/01115; CE3/01268-3/01272.
- 3 **Aplics i canelobres.** Bronze i calamina. València, segle XIX. CE3/01655 - 3/001662
- 4 **Arpa Erard.** Fusta lacada i daurada, bronze i cordes de budell. París, segle XIX. CE3/00099
- 5 **Guitarra.** Abet, palissandre, nacre i pasta negra. Fàbrica de José Benedit. Cadis, 1794. CE3/00087
- 6 **Guitarra.** Abet amb marqueteria y nacre. Fàbrica de Salvador Pau. València, 1830. CE3/00086

## 23. THE BALLROOM



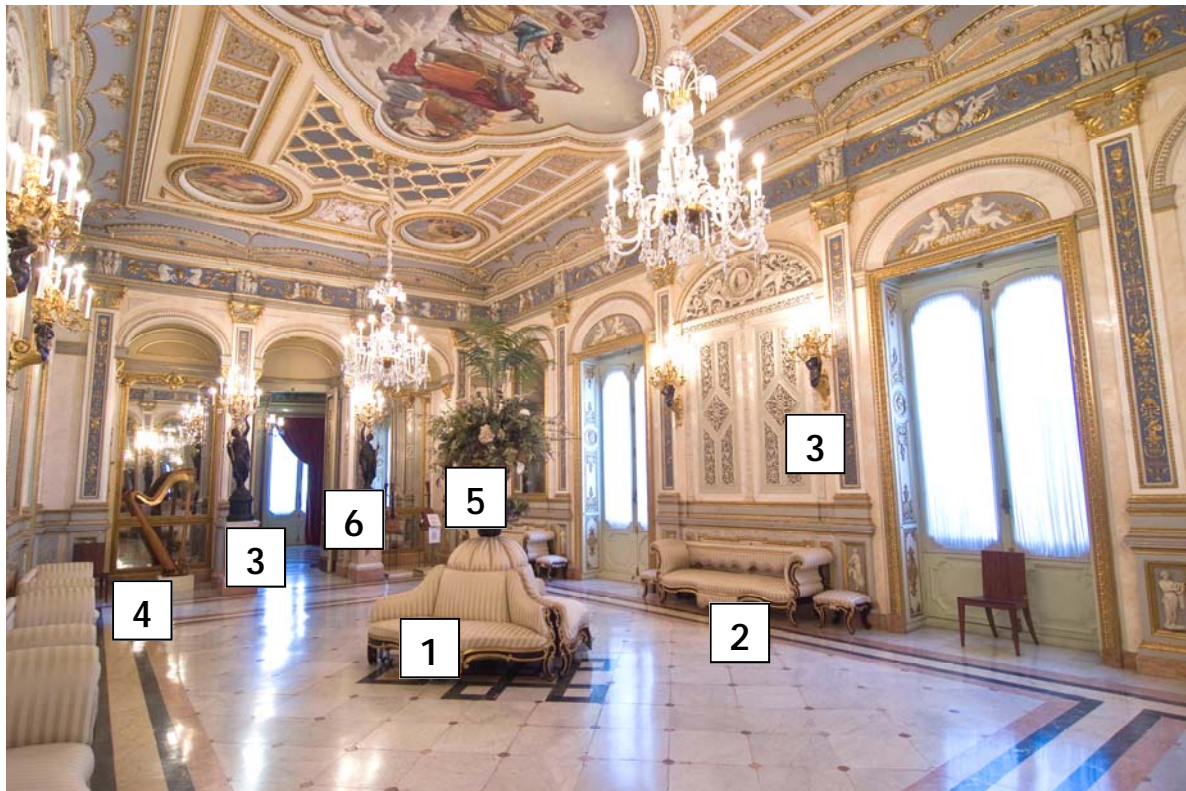
This was the principal public room on the *piano nobile*, being the one most frequently shown to visitors.

It is dominated by the ceiling painting "The Union of Valencia and Don Jaime in the name of religion", showing the city of Valencia kneeling before Jaime I and a figure in white representing the Christian faith. This politico-religious allegory, the work of Salustiano Asenjo, was painted in 1866. It is flanked by four medallions showing Venus and putti by Plácido Francés.

The orchestra played, hidden to view behind the grille of the inner wall, which is decorated with plaster reliefs alluding to the function of the room.

The reliefs of the frieze by Eleuterio del Álamo are dated in 1865.

The room has its original furniture - settees and benches at the side and a circular sofa in the middle. The candelabra and the wall-sconces with pairs of male and female figures are also original.



- 1** **Centre sofa.** Gilded and lacquered furniture. Valencia, 19<sup>th</sup> century. CE3/00939
- 2** **Large and small sofas.** Gilded and lacquered furniture. Valencia, 19<sup>th</sup> century. CE3/00932-00936; CE3/01112-3/01115; CE3/01268-3/01272
- 3** **Wall lamps and candelabra.** Bronze and calamine. Valencia, 19<sup>th</sup> century. CE3/01655 - 3/001662
- 4** **Erard Harp.** Gilded and lacquered wood, bronze and catgut strings. Paris, 19<sup>th</sup> century. CE3/00099
- 5** **Guitar.** Fir wood, rosewood, nacre and black paste. Cádiz, 1794. Factory of José Benedid. CE3/00087
- 6** **Guitar.** Fir wood with marquetry and nacre. Valencia, 1830. Factory of Salvador Pau. CE3/00086

## 23. LA SALLE DE BAL



C'est la grande pièce de réception de l'étage principal et celle qui s'ouvrirait le plus fréquemment aux visiteurs. Le plafond domine la salle représentant l'oeuvre "L'Entente de Valence et de Don Jaime pour la Religion" où l'on voit la ville de Valence agenouillée devant Don Jaime et un personnage en blanc représentant la Foi Chrétienne: allégorie politico-religieuse que l'on doit à Salustiano Asenjo, signée et datée de 1866. Quatre médaillons de Plácido Francés, représentant Vénus et des amours, entourent la scène.

Derrière la cloison ajourée se tenait l'orchestre à l'abri des regards, des invités. Une série de reliefs en plâtre représentant de nombreux éléments musicaux et soutenus par des amours, des cornes d'abondance et des animaux fantastiques, en haut-relief et en bas-relief, sont une allusion directe au caractère de la salle.

Datés de 1865, les reliefs des frises sont l'oeuvre de Eleuterio del Álamo.

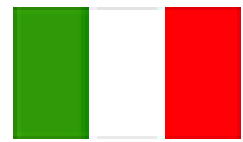
La salle conserve son mobilier d'origine qui se compose de canapés, de banquettes et d'un canapé en borne au centre ainsi que deux torchères et des appliques murales représentant des personnages masculins et féminins par couples.



- 1 Canapé borne.** Mobilier en bois laqué et doré. Valence, XIXème siècle. CE3/00939
- 2 Grands et petits canapés.** Mobilier en bois laqué et doré. Valence, XIXème siècle. CE3/00932-00936; CE3/01112-3/01115; CE3/01268-3/01272
- 3 Appliques et candélabres.** Bronze et calamine. Valence, XIXème siècle. CE3/01655 - 3/001662
- 4 Harpe Erard.** Bois laqué et doré, bronze et cordes en boyau. Paris, XIXème siècle. CE3/00099
- 5 Guitarre.** Sapin, palissandre, nacre et pâte noire. Manufacture de José Benedit. Cádiz, 1794. CE3/00087
- 6 Guitarre.** Sapin avec marqueterie et nacre. Manufacture de Salvador Pau. Valence, 1830. CE3/00086



## 23. SALONE DA BALLO



È il principale spazio di rappresentanza del piano nobiliare dal momento che era quello che con più frequenza si apriva ai visitatori.

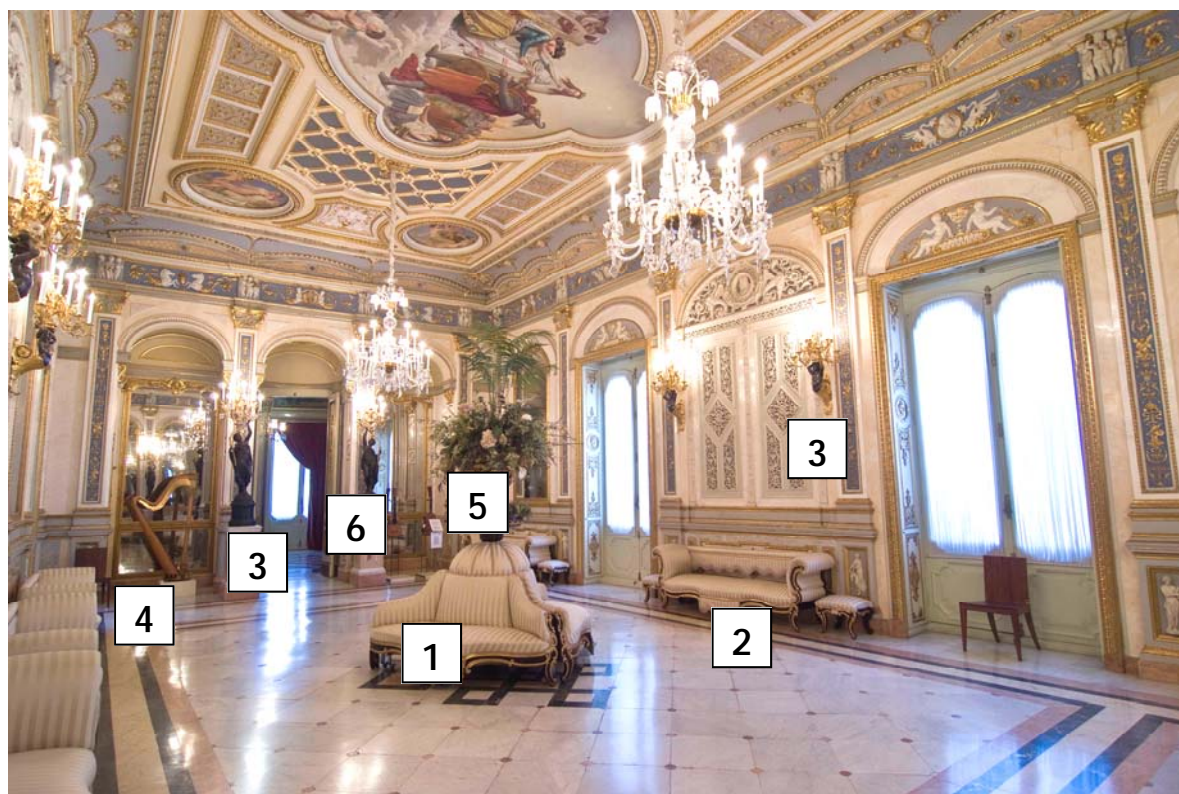
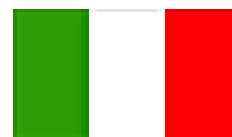
Domina la sala l'opera collocata nel soffitto "L'accordo di Valencia e Don Jaime con la Religione", raffigurante la città di Valencia inginocchiata di fronte a Don Jaime I e ad una figura bianca che rappresenta la fede cristiana: un'allegoria politico-religiosa realizzata da Salustiano Asenjo nel 1866. Quattro medaglioni di Plácido Francés con Venere e piccoli putti circondano la scena.

Dietro la gelosia della parete, ricoperta da rilievi in gesso che alludono direttamente al carattere della sala, si disponeva l'orchestra che non poteva perciò essere vista dagli invitati e una serie di rilievi in gesso con numerosi elementi musicali sostenuti da putti cornucopie e animali fantastici in altorilievo e bassorilievo, che alludono direttamente al carattere della sala. Datati nel 1865 i rilievi dei fregi sono opera di Eleuterio del Àlamo.

Conserva l'arredamento originale composto da divani, sgabelli e un "borne" centrale, inoltre candelabri e applicazioni murali con figure maschili e femminili accoppiate.

La sala conserva il mobilio originario che si compone di salotti ai lati ed un "borne" centrale, insieme a candelabri e applique con coppie di figure femminili e maschili.

# 23. SALA DA BALLO



- 1** **Divano borne.** Legno laccato e dorato. Valencia, XIX secolo. CE3/00939
- 2** **Divani piccoli e grandi.** Legno laccato e dorato. Valencia, XIX secolo. CE3/00932-00936; CE3/01112-3/01115; CE3/01268-3/01272
- 3** **Applicazioni e candelabri.** Bronzo e calamina. Valencia, XIX secolo. CE3/01655 - 3/001662
- 4** **Arpa Erard.** Legno laccato e dorato, bronzo e corde di budello. Parigi, XIX secolo. CE3/00099
- 5** **Chitarra.** Abete, palissandro, madreperla e pastella nera. Fabbrica di José BENEDID. Cadice, anno 1794. CE3/00087
- 6** **Chitarra.** Abete con intarsiature e madreperla. Fabbrica di Salvador PAU. Valencia, anno 1830. CE3/00086

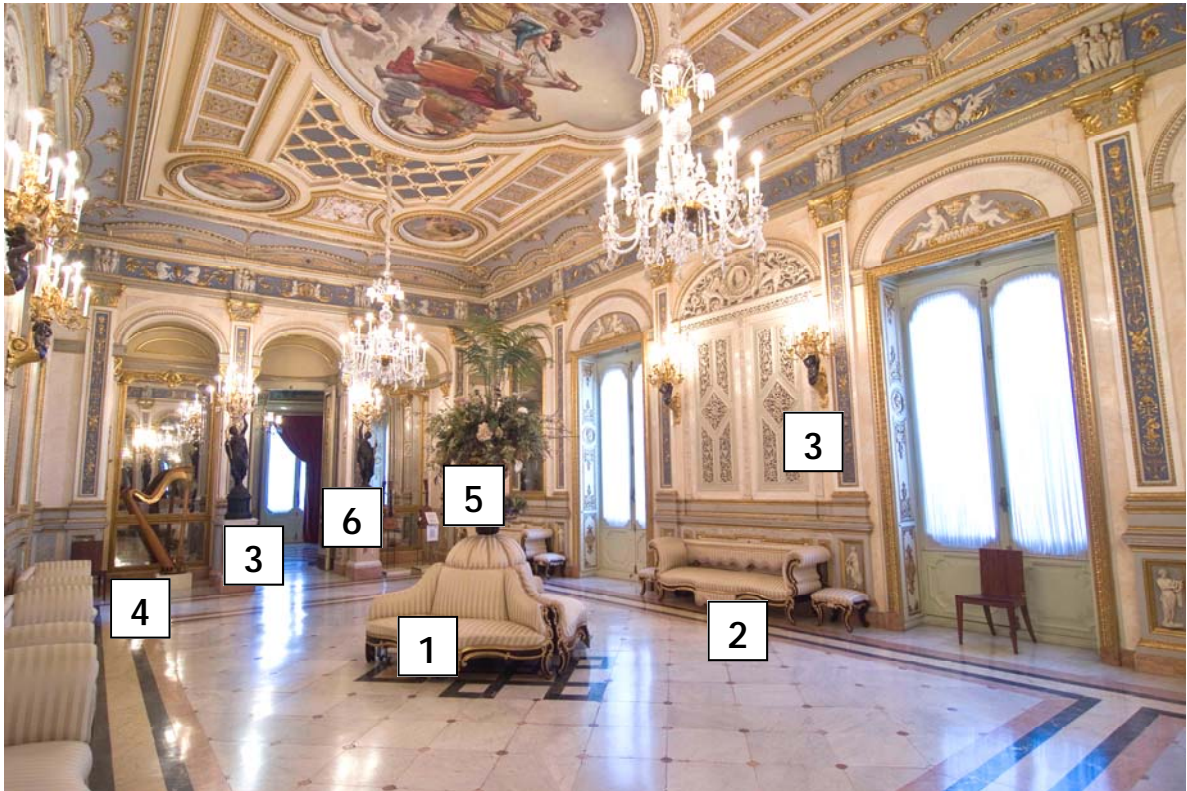
## 23. TANZSAAL



Dies ist der wichtigste repräsentative Raum der "vornehmen" Etage, der sich in steter Regelmäßigkeit den Besuchern öffnete.

Dem Saal drückt insbesondere die Decke ihren Stempel auf. Das Werk "Das Konsortium Valencias und Don Jaimes durch die Religion", in dem die Stadt Valencia vor Jaime I. niederkniet und eine weiße Gestalt als Ausdruck des christlichen Glaubens auftaucht – ist ein politisch-religiöses Sinnbild und wurde 1866 von Salustiano Asenjo geschaffen. Vier Reliefs von Plácido Francés mit Venus sowie Cupidos flankieren die Szenerie. Hinter dem Gitterwerk der inneren Wand ordnete sich das für die Besucher unsichtbare Orchester an. Eine Serie von Gipsreliefs mit zahlreichen musikalischen Elementen und von Cupidos gestützt, Füllhörner und Sagentiere - in Hoch- sowie Tiefreliefs – unterstreichen den Charakter des Saals in direkter Weise.

Der Saal ist mit dem Originalmobiliar, bestehend aus Sofas, Hockern und einer zentralen „Insel“, sowie Fackelhaltern und Wand-Applets mit maskulinen und femininen Figurenpaaren ausgestattet.



- 1** **Sofa.** Lackiertes und vergoldetes Holz. Valencia. 19. Jahrhundert. CE3/00939
- 2** **Große und kleine Sofas.** Lackiertes und vergoldetes Holz. Valencia. 19. Jahrhundert. CE3/00932-00936; CE3/01112-3/01115; CE3/01268-3/01272
- 3** **Applets und Kerzenleuchter.** Bronze und Zinkspat. Valencia. 19. Jahrhundert. CE3/01655 - 3/001662
- 4** **Erard-Harfe.** Lackiertes und vergoldetes Holz, Bronze und Darmsaiten. Paris. 19. Jahrhundert. CE3/00099
- 5** **Gitarre.** Tanne, Palisander, Perlmutter und Pasta negra. Werkstatt von José Benedit. Cádiz. 1794. CE3/00087
- 6** **Gitarre.** Tanne mit Einlegearbeiten und Perlmutter. Werkstatt von Salvador Pau. Valencia. 1830. CE3/00086